



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 77

DEUXIÈME SESSION, QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**TREIZE HEURES TRENTE**

M. SMOOK, *président du Comité permanent du développement social et économique*, présente le huitième rapport du Comité :

#### **Réunions :**

Le Comité s'est réuni au Palais législatif :

- le 23 octobre 2017, à 18 heures;
- le 24 octobre 2017, à 18 heures;
- le 26 octobre 2017, à 18 heures;
- le 27 octobre 2017, à 10 heures;
- le 31 octobre 2017, à 18 heures.

#### **Question à l'étude :**

Le projet de loi 30 — *Loi sur la gestion locale des véhicules avec chauffeur/The Local Vehicles for Hire Act*

#### **Composition du Comité :**

Réunion du 23 octobre 2017 :

- M<sup>me</sup> la *ministre* CLARKE;
- M. EWASKO;
- M<sup>me</sup> FONTAINE;
- M. ISLEIFSON;
- M. JOHNSTON;
- M<sup>me</sup> KLASSEN;
- M. MALOWAY;
- M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan);
- M<sup>me</sup> MAYER;
- M. SMOOK;
- M. le *ministre* WHARTON.

Le Comité a élu :

- M. SMOOK à la présidence;
- M. ISLEIFSON à la vice-présidence.

Réunion du 24 octobre 2017 :

- M<sup>me</sup> la *ministre* COX;
- M. CURRY;
- M. le *ministre* FIELDING;
- M. ISLEIFSON (vice-président);
- M<sup>me</sup> LAMOUREUX;
- M. MALOWAY;
- M. MARCELINO (Tyndall Park);
- M. le *ministre* PEDERSEN;
- M. SELINGER;
- M. SMOOK (président);
- M. le *ministre* WHARTON.

Réunion du 26 octobre 2017 :

- M. ALLUM;
- M. le *ministre* EICHLER;
- M. ISLEIFSON (vice-président);
- M<sup>me</sup> LAMOUREUX;
- M. LINDSEY;
- M. MALOWAY;
- M. MICHALESKI;
- M. NESBITT;
- M. PIWNIUK;
- M. le *ministre* WHARTON;
- M. WOWCHUK.

Le Comité a élu M. PIWNIUK à la présidence.

Réunion du 27 octobre 2017 :

- M<sup>me</sup> la *ministre* COX;
- M. HELWER;
- M<sup>me</sup> LAMOUREUX;
- M. MALOWAY;
- M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan);
- M<sup>me</sup> MAYER;
- M. MICKLEFIELD;
- M. SMITH (Southdale);
- M. SMOOK;
- M. le *ministre* WHARTON;
- M. WIEBE.

Le Comité a élu :

- M. SMOOK à la présidence;
- M<sup>me</sup> GUILLEMARD à la présidence;
- M. HELWER à la vice-présidence;
- M. EWASKO à la vice-présidence.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. SWAN remplace M. WIEBE;
- M. JOHNSON (Entre-les-Lacs) remplace M. SMITH (Southdale);
- M. BINDLE remplace M. JOHNSON (Entre-les-Lacs);
- M. ALLUM remplace M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan);
- M. SMITH (Southdale) remplace M. BINDLE;
- M. EWASKO remplace M. HELWER;
- M. JOHNSTON remplace M. MICKLEFIELD;
- M. LAGIMODIERE remplace M. SMITH;
- M. LAGASSÉ remplace M<sup>me</sup> MAYER;
- M<sup>me</sup> GUILLEMARD remplace M. SMOOK;
- M. le *ministre* CULLEN remplace M<sup>me</sup> la *ministre* COX;
- M. LINDSEY remplace M. SWAN;
- M. SELINGER remplace M. ALLUM.

Réunion du 31 octobre 2017 :

- M. BINDLE;
- M. GRAYDON;
- M. ISLEIFSON;
- M<sup>me</sup> LAMOUREUX;
- M. LINDSEY;
- M. MALOWAY;
- M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan);
- M. MICHALESKI;
- M. le *ministre* PEDERSEN;
- M. SMOOK;
- M. le *ministre* WHARTON.

Le Comité a élu :

- M. SMOOK à la présidence;
- M. ISLEIFSON la vice-présidence.

**Députés ne siégeant pas au Comité et étant intervenus pendant la réunion du 23 octobre 2017 :**

- M. FLETCHER;
- M. KINEW;
- M. MARCELINO (Tyndall Park);
- M. NESBITT;
- M. SARAN.

**Députés ne siégeant pas au Comité et étant intervenus pendant la réunion du 24 octobre 2017 :**

- M. le *ministre* EICHLER;
- M. FLETCHER;
- M. SARAN.

**Députés ne siégeant pas au Comité et étant intervenus pendant la réunion du 26 octobre 2017 :**

- M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan);
- M. SARAN.

**Députés ne siégeant pas au Comité et étant intervenus pendant la réunion du 27 octobre 2017 :**

- M. CURRY;
- M<sup>me</sup> FONTAINE;
- M. SARAN;
- M<sup>me</sup> la ministre STEFANSON;
- M. YAKIMOSKI.

**Députés ne siégeant pas au Comité et étant intervenus pendant la réunion du 31 octobre 2017 :**

- M. GERRARD;
- M<sup>me</sup> MAYER;
- M. SARAN;
- M. TEITSMAN.

**Exposés oraux :**

Le comité a entendu 159 exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 30 — *Loi sur la gestion locale des véhicules avec chauffeur/The Local Vehicles for Hire Act* :

**Réunion du 23 octobre 2017**

1. Kevin Rebeck	Fédération du travail du Manitoba
2. Chris Schafer	Uber Canada
3. Allen Mankewich	Independent Living Resource Centre
4. Abiodun Akinola	Particulier
5. Tarlochan Gill	Particulier
6. Bhupinderted Mangat	Particulier
7. Malkeet Makkar	Particulier
8. Jaswant Singh	Particulier
9. Darshan Singh	Particulier
10. Kuldip Toor	Particulier
11. Gohar Aftab	Particulier
12. Anandjot Kaur Dhillon	Particulier
13. Iqbal Singh	Particulier
14. Kulwinder Singh Pandher	Particulier
15. Balkar Brar	Particulier
16. Vishav Sidhu	Particulier
17. Gurmeet Singh	Particulier
18. Iqbal Dhillon	Particulier
19. Paul Moist	Centre canadien de politiques alternatives — Manitoba
20. Rajinder Sharma	Particulier
21. Harjinder Dhillon	Particulier
22. Gurcharan Dhaliwal	Particulier
23. Baljinder Bedi	Particulier
24. Manjinder Ghuman	Particulier

25. Sukhwinder Khosa	Particulier
26. Jaspal Bedi	Particulier
27. Kulwant Muhar	Particulier
28. Kuldip Bhullar	Particulier

**Réunion du 24 octobre 2017**

29. Gurshvider Singh Dhillon	Particulier
30. Kulwinder Toor	Particulier
31. Manmohan Uppal	Particulier
32. Chamkaur Brar	Particulier
33. Vikram Sandhu	Particulier
34. Sharabjeet Sidhu	Particulier
35. Sukhtap Sandhu	Particulier
36. Edward Los	Particulier
37. Jagtar Virk	Particulier
38. Lathuinder Dullat	Particulier
39. Harpreet Sangha	Particulier
40. Jaswant Deol	Particulier
41. Arshdeep Kensray	Particulier
42. Ranjodh Chhokar	Particulier
43. Karam Brar	Particulier
44. Inderjit Bedi	Particulier
45. Sam Sidhu	Particulier
46. Asmeen Gill	Particulier
47. Sukhwinder Sharma	Particulier
48. Baljit Chana	Particulier
49. Kuljit Gill	Particulier
50. Alem Hailemariam	Particulier
51. Gaim Yohannes	Particulier
52. Asmeron Woldeselassie	Particulier
53. Rajwant Brar	Particulier
54. Jasunder Jaswal	Particulier
55. Kulwint Brar	Particulier
56. Manjinder Grewal	Particulier
57. Gurcharn Singh	Particulier

**Réunion du 26 octobre 2017**

58. Chamkaur Brar	Particulier
59. Satnam Singh Bassra	Particulier
60. Amanpreetpal Singh Brar	Particulier
61. Iqbal Gill	Particulier
62. Indergit Singh	Particulier
63. Himat Singh Dhaliwal	Particulier
64. Harjot Dhaliwal	Particulier
65. Jattan Dhaliwal	Particulier
66. Nirmal Dhaliwal	Particulier
67. Navdep Bedi	Particulier
68. TJ Bedi	Particulier
69. Kiranjeet Bedi	Particulier

70. Manjeet Dhillon	Particulier
71. Harjinder Dhillon au nom de Nachhater Sangha	Particulier
72. Tebebu Telahun	Particulier
73. Inderpal Grewal	Particulier
74. Baljeet Kumar Sharma	Particulier
75. Simarjeet Brar	Particulier
76. Manoj Sharma	Particulier
77. Charnanjit Gill	Particulier
78. Dr. Barry Prentice	Particulier
79. Manjit Dhillon	Particulier
80. Zena Muzhie	Particulier
81. Barry Homenick	Particulier
82. Devinder Saran	Particulier
83. Jaswinder Dhaliwal	Particulier
84. Harbans Takhar	Particulier
85. Balwinder Sidhu	Particulier
86. Baljinder Sran	Particulier
<b>Réunion du 27 octobre 2017</b>	
87. Rupinder Brar	Particulier
88. Kulgit Brar	Particulier
89. Daljinder Chahal	Particulier
90. Yadwinder Sabioura	Particulier
91. Manjit Panesar	Particulier
92. Lachhman Dhaliwal	Particulier
93. Hardeep Mangat	Particulier
94. Rupinder Mann	Particulier
95. Sukwinder Dhaliwal	Particulier
96. Beant Kindra	Particulier
97. Kewal Brar	Particulier
98. Gurmail Mangat	Particulier
99. Pamjeet Grewal	Particulier
100. Ram Valeluru	Particulier
101. Jaspal Singh	Particulier
102. Scott McFadyen	Winnipeg Community Taxi Coalition
103. Harprit Jammu	Particulier
104. Ruby Bains au nom de Harpreet Bains	Particulier
105. Ruby Bains au nom de Upkar Bains	Particulier
106. Sukhjiwan Sidhu	Particulier
107. Ruby Bains au nom de Salwinder Phind	Particulier
108. Jaspal Bedi au nom de Satwinder Singh	Particulier
109. Richhpal Singh	Particulier
110. Satvir Brar	Particulier

111. Herman Sodhi	Particulier
112. Jaswant Gill	Particulier
113. Gurminder Hunjan	Particulier
114. Yegzaw Berhane	Particulier
115. Karamoit Kensray	Particulier
116. Diwinder Randhawa	Particulier
117. Rajwant Randhawe	Particulier
118. Balwinder Mann	Particulier
119. Pardeep Chopra	Particulier
120. Prabhdeep Singh	Particulier
121. Harprett Dhillon	Particulier
122. Varinder Ghuman	Particulier
123. Solomon Derzie	Particulier
124. Soman Khosa au nom de Gatar Khosa	Particulier
125. Harinder Maan	Particulier
126. Gurmail Gill	Particulier
127. Kaur Sidhu au nom de Baljinder Chahal	Particulier
128. Komalpreet Sangha	Particulier
129. Harbans Brar	Particulier
130. Harvinder Singh	Particulier
131. Gemil Petros	Particulier
132. Gureet Brar au nom de Jadtar Brar	Particulier
133. Vhegwamp Dhaliwal	Particulier
134. Amitoj Gill	Particulier
135. Tsegai Golom	Particulier
136. Jagjit Deol	Particulier
137. Joban Brar au nom de Harvinder Brar	Particulier
138. Rajesh Amilal	Particulier
139. Gurpreet Singh	Particulier
140. Gurshvinder Singh Dhillon au nom de Guriqbal Dhillon	Particulier
141. Buta Sandhu	Particulier
142. Narinder Chahal	Particulier

**Réunion du 31 octobre 2017**

143. Bhupinder Mann	Particulier
144. Govinder Singh	Particulier
145. Carlos Sosa	Particulier
146. Alexander Ashton	Particulier
147. Ranjit S. Jauhal	Particulier
148. Harjit Sodhi	Particulier
149. Tarlochan Gill au nom de Gurinder Singh	Particulier
150. Paramjit Bhangoo	Particulier
151. Zeweldi Beyene	Particulier
152. Jagtar Sidhu	Particulier

153. Jaswant Dhillon au nom de Manjit Sidhu	Particulier
154. Sasan Riyazi	Particulier
155. Karnail Dhillon	Particulier
156. Tarlochan Gill au nom de Jaipal Gill	Particulier
157. Sukhvir Kalaat	Particulier
158. Harjinder Dhillon au nom de Balreep Mann	Particulier
159. Mandeep Singh Sidhu au nom de Gurdeep Sidhu	Particulier

**Exposés écrits :**

Le comité a reçu trois exposés écrits des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 30 — *Loi sur la gestion locale des véhicules avec chauffeur/The Local Vehicles for Hire Act* :

Barry Rempel	Administration aéroportuaire de Winnipeg Inc.
Gurdial Singh	Particulier
Subhdeep Singh Sidhu	Particulier

**Motions :**

Le Comité a adopté la motion qui suit pendant la réunion du 23 octobre 2017 :

*Il est proposé de permettre aux intervenants d'inviter une personne de leur choix pour traduire leur présentation en anglais.*

Le Comité a adopté la motion qui suit pendant la réunion du 24 octobre 2017 :

*Il est proposé de permettre aux intervenants d'inviter une personne de leur choix pour traduire leur présentation en anglais.*

Le Comité a adopté la motion qui suit pendant la réunion du 26 octobre 2017 :

*Il est proposé de permettre aux intervenants d'inviter une personne de leur choix pour traduire leur présentation en anglais.*

Le Comité a adopté la motion qui suit pendant la réunion du 27 octobre 2017 :

*Il est proposé de permettre aux intervenants d'inviter une personne de leur choix pour traduire leur présentation en anglais.*

Le Comité a adopté la motion qui suit pendant la réunion du 31 octobre 2017 :

*Il est proposé de permettre aux intervenants d'inviter une personne de leur choix pour traduire leur présentation en anglais.*

**Projet de loi étudié et dont il a été fait rapport :**

(N<sup>o</sup> 30) — *Loi sur la gestion locale des véhicules avec chauffeur/The Local Vehicles for Hire Act*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Sur la motion de M. SMOOK, le rapport du Comité est déposé.

---

M<sup>me</sup> la *ministre* STEFANSON dépose le rapport annuel du Bureau de l'état civil pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017.

(Document parlementaire n<sup>o</sup> 87)

---

M<sup>me</sup> SQUIRES, *ministre du Développement durable*, fait une déclaration au sujet de la Semaine nationale de l'immigration francophone.

M. KINEW et, avec le consentement de l'Assemblée, M<sup>me</sup> LAMOUREUX font des observations sur la déclaration.

---

M. FIELDING, *ministre des Familles*, fait une déclaration au sujet du Mois de la prévention de la violence familiale.

M<sup>me</sup> FONTAINE et, avec le consentement de l'Assemblée, M<sup>me</sup> KLASSEN font des observations sur la déclaration.

---

M<sup>me</sup> SQUIRES, *ministre du Développement durable*, fait une déclaration au sujet de Lori Rudniski, récipiendaire du prix « RESOLVE ».

M<sup>me</sup> FONTAINE et, avec le consentement de l'Assemblée, M<sup>me</sup> LAMOUREUX font des observations sur la déclaration.

---

Conformément au paragraphe 27(1) du *Règlement*, M<sup>me</sup> MAYER, MM. MARCELINO (Tyndall Park), TEITSMA et SWAN ainsi que M<sup>me</sup> la *ministre* STEFANSON font des déclarations de député.

---

Après la période des questions orales, la présidente rend la décision suivante :

Après la période des questions orales du 25 octobre 2017, le député de Minto a invoqué le *Règlement* au sujet de propos qu'aurait tenus le député d'Emerson relativement à la suppression de votes dans la circonscription électorale de St. Johns. Le député d'Emerson est également intervenu au sujet du rappel au *Règlement* et a apporté des précisions sur ses déclarations. J'ai mis l'affaire en délibéré afin de consulter le hansard.

Après avoir consulté la page 3133 du hansard et écouté l'enregistrement audio de l'incident en question, je constate qu'il n'y a aucune déclaration portant sur la suppression de votes. J'aimerais faire remarquer à l'Assemblée que lorsque la députée de St. Johns posait ses questions, l'échange de questions et de réponses a été interrompu à deux reprises en raison d'un manque de décorum de la part des députés.

Concernant la teneur du rappel au *Règlement*, nous nous trouvons face à une situation où deux députés ont présenté des points de vue différents sur un même événement. Dans sa décision du 25 septembre 1995 portant sur un rappel au *Règlement* comparable, la présidente DACQUAY a cité le commentaire 494 de Beauchesne : « Les décisions des présidents établissent qu'une déclaration d'un député au sujet d'un fait qui le concerne et dont il a personnellement connaissance doit être acceptée. [...] Il est donc arrivé, rarement il est vrai, que la Chambre a dû accepter deux versions contradictoires d'un même événement. » La présidente DACQUAY a ensuite déclaré le rappel au *Règlement* irrecevable justement parce qu'il existait deux interprétations d'un même événement. Le président HICKES a également rendu des décisions en ce sens.

Je déclare par conséquent le rappel irrecevable, mais j'inciterais les députés de garder à l'esprit que les propos tenus au sein de l'Assemblée peuvent semer le désordre et empêcher les députés de poser des questions et de fournir des réponses durant la période des questions orales.

---

Présentation et lecture de pétitions :

M. ALLUM — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à renoncer à son intention d'abroger les dispositions prévoyant l'octroi de subventions annuelles aux municipalités qui exploitent un réseau de transport en commun et à supprimer le paragraphe 88(8) du projet de loi 36 — *Loi d'exécution du budget de 2017 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité*.

M. ALTEMEYER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à retirer immédiatement le projet de loi 23 — *Loi modifiant la Loi sur la pêche* et à entamer des consultations véritables et respectueuses avec les pêcheurs au sujet de l'avenir du secteur important de la pêche au Manitoba ainsi que des familles et des collectivités qui en dépendent. (S. Thomas, C. Asham, D. Favell et autres)

M<sup>me</sup> LATHLIN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à reconnaître la nécessité absolue de maintenir et d'améliorer le Programme de transport des malades du Nord en continuant de respecter les accords visant le déplacement de ces malades et en finançant ces services selon les besoins des Manitobains du Nord.

M. LINDSEY — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à reconnaître la nécessité absolue de maintenir et d'améliorer le Programme de transport des malades du Nord en continuant de respecter les accords visant le déplacement de ces malades et en finançant ces services selon les besoins des Manitobains du Nord.

M. MALOWAY — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à revenir sur ses intentions de déréglementer l'industrie du taxi et notamment à retirer le projet de loi 30.

M. MARCELINO (Tyndall Park) — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à revenir sur sa décision de fermer la salle d'urgence de l'Hôpital Concordia de sorte que les familles et les aînés du nord-est de Winnipeg et des environs aient accès à des services de soins de santé de qualité en temps opportun.

M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan) — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à renoncer à son intention d'abroger les dispositions prévoyant l'octroi de subventions annuelles aux municipalités qui exploitent un réseau de transport en commun et à supprimer le paragraphe 88(8) du projet de loi 36 — *Loi d'exécution du budget de 2017 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité*.

M. SELINGER — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à faire marche arrière sur sa décision de couper dans les soins de santé, laquelle nuit aux familles et aux soins que reçoivent les personnes âgées, affaiblit les services de soins de santé et pousse les travailleurs de la santé à quitter la province, et à plutôt investir dans le système de soins de santé provincial afin de protéger et d'améliorer les soins offerts aux patients. (R. Box, E. Miller, R. Smith et autres)

M. SWAN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à revenir sur sa décision de fermer la salle d'urgence de l'Hôpital Concordia de sorte que les familles et les aînés du nord-est de Winnipeg et des environs aient accès à des services de soins de santé de qualité en temps opportun.

M. WIEBE — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin d'exhorter le gouvernement provincial à revenir sur sa décision de fermer la salle d'urgence de l'Hôpital Concordia de sorte que les familles et les aînés du nord-est de Winnipeg et des environs aient accès à des services de soins de santé de qualité en temps opportun.

---

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* GOERTZEN voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 34 — *Loi sur l'aide médicale à mourir (protection des professionnels de la santé et autres)/The Medical Assistance in Dying (Protection for Health Professionals and Others) Act*.

Le débat se poursuit.

MM. LINDSEY et WIEBE, M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan), M. SELINGER ainsi que M<sup>me</sup> FONTAINE interviennent. La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé en comité.

---

La séance est levée à 16 h 59, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 10 heures.

La présidente,

Myrna Driedger